

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.1

**CONTRACT DE FURNIZARE SERVICII DE
CERTIFICARE**

Nr. _____

SUBSCRIBER AGREEMENT

No. _____

1. PĂRȚILE CONTRACTANTE:

_____, cu sediul în/ headquarter in _____ str./Street
_____, nr./No _____, număr de telefon/phone : _____, înregistrată la Registrul Comerțului
sub nr./ registered with the Trade Register under the number _____, cod unic de înregistrare/ cod de
identificare fiscală / Fiscal Identification Code _____, cont bancar cu cod IBAN nr./ account IBAN no.
_____, deschis la/ opened with _____, reprezentată de / represented by
_____ în calitate de/as _____,

denumită în continuare **Beneficiar** / hereinafter referred to as the **Subscriber**,
Si

CERTSIGN S.A., cu sediul social în București, Sos. Oltenitei nr. 107 A, clădirea C1, etaj 1, camera 16, sector 4, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/484/17.01.2006, cod de identificare fiscală RO18288250, cont bancar cu cod IBAN RO90BRDE410SV91167344100 deschis la BRD Sucursala Calderon, cont bancar cu IBAN RO89RZBR0000060007573036 deschis la Raiffeisen Bank SMB, cont bancar cu IBAN RO04BUCU1112231585020RON deschis la Alpha Bank, cu cont bancar RO15 OTPV 1100 0015 2162 RO01 deschis la OTP Bank Romania SA, S.M.B., reprezentată de Dl. Adrian Floarea, în calitate de Director General, denumită în continuare **Prestator**.

2. DEFINITII

- Subiect – o persoana fizica, viitor titular al unui certificat digital.
- Beneficiar - Persoana juridica care încheie un acord contractual cu certSIGN pentru emiterea de certificate pentru Subiecți, în conformitate cu Regulamentul UE No. 910/2014 (EIDAS).
- Codul de Practici și Proceduri al Autorității de Certificare (CPP) - reprezintă setul de practici și proceduri care guvernează furnizarea și utilizarea serviciilor de certificare disponibile la adresa: www.certsign.ro/repository ;
- Termeni și Condiții privind furnizarea de servicii de certificare (T&C) – reprezintă termenii și condițiile referitoare la furnizarea serviciilor de certificare, în conformitate cu legile aplicabile;
- Date de creare a semnăturilor electronice înseamnă date unice care sunt utilizate de semnatar pentru a crea o semnătură electronică;
- Tranzacție reprezintă aplicarea unei singure semnături electronice pe un document.

3. OBIECTUL CONTRACTULUI

Obiectul prezentului contract constă în prestarea de servicii de certificare în conformitate cu prevederile Regulamentului UE 910/2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă și acces la platforma webSIGN de semnare la distanță și marcarea temporală⁴ operată de către certSIGN, astfel:

1. CONTRACTING PARTIES

_____, having its registered office in _____ str./Street
_____, nr./No _____, number of telephone/phone : _____, registered with the Trade Register under no.
J40/484/17.01.2006, bearing the following Fiscal Identification Code RO18288250, IBAN code RO90BRDE410SV91167344100 opened with BRD Calderon Branch, IBAN code RO89RZBR0000060007573036 opened at Raiffeisen Bank SMB, IBAN code RO04BUCU1112231585020RON opened with Alpha Bank, IBAN code RO15 OTPV 1100 0015 2162 RO01 opened with OTP Bank Romania SA, S.M.B. fully represented by Mr. Adrian Floarea - CEO, hereinafter referred to as the **Provider**.

And

CERTSIGN S.A., having its registered office in Bucharest, 107A, Oltenitei Blvd, C1 building, 1st floor, 4th District, registered with the Trade Register under no. J40/484/17.01.2006, bearing the following Fiscal Identification Code RO18288250, IBAN code RO90BRDE410SV91167344100 opened with BRD Calderon Branch, IBAN code RO89RZBR0000060007573036 opened at Raiffeisen Bank SMB, IBAN code RO04BUCU1112231585020RON opened with Alpha Bank, IBAN code RO15 OTPV 1100 0015 2162 RO01 opened with OTP Bank Romania SA, S.M.B. fully represented by Mr. Adrian Floarea - CEO, hereinafter referred to as the **Provider**.

2. DEFINITIONS

- Subject – an individual, natural person, future holder of a digital certificate.
- Subscriber – the legal entity entering into a contractual agreement with certSIGN for the issue of certificates for the Subjects, in accordance with the EU Regulation No. 910/2014 (EIDAS).
- Certification Practice Statement of the Certification Authority (CPS) - represents the set of practices and procedures that govern the provision and use of certification services available at: www.certsign.ro/repository;
- Terms and conditions for providing the certification services (T&C) – are the terms and conditions regarding the provision of certification services, in accordance with the applicable laws;
- Data of electronic signature creation refer to the unique data that is used by the signer to create an electronic signature;
- Transaction – refers to the application of a single electronic signature on a document.

3. OBJECT OF THE SUBSCRIBER AGREEMENT

The object of this contract is the provision of certification services in accordance with the provisions of EU Regulation 910/2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market and access to the webSIGN platform for remote signing and time stamping⁴ operated by certSIGN, as follows:

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.1

	Element achiziționat/ Purchased item	Cantitate (bucăți) / Quantity (pieces)	Valoare (EURO fără TVA) / Price in EURO (without VAT)
<input type="checkbox"/>	Semnătură electronică la distanță Paperless 1¹ / Paperless remote electronic signature 1¹ <ul style="list-style-type: none"> • Certificat calificat Paperless pentru semnare la distanță, valabilitate certificat 1 an/ Paperless qualified certificate for remote signing, valid for one year • Acces platforma de semnare Paperless webSIGN² și aplicația Paperless vtoken (token virtual)³ / Access to webSIGN Paperless signing platform² and the Paperless vToken application (virtual token)³ • 200 de tranzacții incluse (semnături electronice și mărci temporale)⁴ / 200 transactions included (electronic signatures and timestamps)⁴ 	1	39
<input type="checkbox"/>	Semnătură electronică la distanță Paperless 2¹ / Paperless remote electronic signature 2¹ <ul style="list-style-type: none"> • Certificat calificat Paperless pentru semnare la distanță, valabilitate certificat 1 an/ Paperless qualified certificate for remote signing, valid for one year • Acces platforma de semnare Paperless webSIGN² și aplicația Paperless vtoken (token virtual)³ / Access to webSIGN Paperless signing platform² and the Paperless vToken application (virtual token)³ • 400 de tranzacții incluse (semnături electronice și mărci temporale)⁴ / 400 transactions included (electronic signatures and timestamps)⁴ 	1	59
<input type="checkbox"/>	Semnătură electronică la distanță Paperless 3¹ / Paperless remote electronic signature 3¹ <ul style="list-style-type: none"> • Certificat calificat Paperless pentru semnare la distanță, valabilitate certificat 1 an/ Paperless qualified certificate for remote signing, valid for one year • Acces platforma de semnare Paperless webSIGN² și aplicația Paperless vtoken (token virtual)³ / Access to webSIGN Paperless signing platform² and the Paperless vToken application (virtual token)³ • 600 de tranzacții incluse (semnături electronice și mărci temporale)⁴ / 600 transactions included (electronic signatures and timestamps)⁴ 	1	79

4. PROFILUL CERTIFICATELOR ȘI DATE OBLIGATORII / CERTIFICATE PROFILE AND MANDATORY DATA

Lista Subiecților, angajați ai Beneficiarului, care vor fi titulari ai certificatelor emise în baza prezentului contract. / List of subjects, employees of the Subscriber, to be holders of certificates issued under this Subscriber agreement.

1) Nume/First Name	2) Prenume/Last name	3) Țara/Country	4) E-mail	Telefon/Phone ⁵

¹ Pentru activarea și utilizarea Serviciului, Subiecții trebuie să aibă acces la internet și să dețină un smart phone cu sistem de operare iOS sau Android./To activate the service, Subjects must have internet access and to own a smart phone with iOS or Android operating system.

² Accesarea Paperless webSIGN se face în condițiile prevăzute în "Condițiile de utilizare a Serviciului Websign Paperless" disponibile la <https://www.certsig.ro/ro/depozitar> și este necesară utilizarea browser-ului Google Chrome/ Access to Paperless webSIGN is done according to the "Terms of Use of webSIGN Paperless Service" available at <https://www.certsig.ro/en/repository>.

³ Aplicația Paperless vToken este o aplicație Windows pentru semnarea documentelor (pdf, doc, docx, xls, xlsx) fără ca acestea să părăsească sistemul local și pentru autentificarea la un site web ce solicită o astfel de autentificare. Utilizarea Paperless vToken presupune existența unui cont în Paperless webSIGN. Pentru semnare este necesară utilizarea uneia dintre aplicațiile Adobe Reader, Microsoft Word sau Microsoft Excel, iar pentru autentificare suportăm browserele Chrome, Firefox, Opera. / Paperless vToken is a Windows application for signing documents (pdf, doc, docx, xls, xlsx) without them leaving the local system and for authentication to a website that requires such authentication. Using Paperless vToken assumes the existence of an account in Paperless webSIGN. You must use one of Adobe Reader, Microsoft Word, or Microsoft Excel applications for signing, and for authentication we support Chrome, Firefox, Opera browsers.

⁴ Serviciul de marcare temporară este furnizat în conformitate cu termenii și condițiile disponibile la adresa url www.certsig.ro/repository. / The timestamping services is provided according to the terms and conditions available at www.certsig.ro/repository.

⁵ Numărul de telefon nu face parte din profilul certificatului și nu este public. / The phone number is not part of the certificate profile and it is not public

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.1

Prezentul contract intră în vigoare la data semnării sale de către ambele părți și produce efecte pe întreaga durată de valabilitate a certificatului.

6. MODALITATEA DE PLATĂ

Prețul în EURO se plătește în avans, în lei, la cursul de schimb comunicat de BNR, valabil la data efectuării plății, prin orice modalitate de plată.

7. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

Beneficiarul are următoarele obligații:

- (a) să respecte prevederile prezentului contract;
- (b) să ia la cunoștință de prevederile T&C și ale Codul de Practici și Proceduri al CERTSIGN pentru certificate digitale calificate disponibil la adresa url www.certsign.ro/repository;
- (c) să achite contravaloarea prestațiilor conform prevederilor din prezentul contract;
- (d) să comunice CERTSIGN informații referitoare la Subiecții, persoane fizice pe numele cărora vor fi emise certificatele digitale;
- (e) să furnizeze către CERTSIGN date corecte pentru înregistrarea Subiecților conform art. 4;
- (f) să informeze Subiecții cu privire la utilizarea datelor din profilul certificatului/lor de către Prestator pentru a crea și a pune la dispoziția publicului registre ale certificatelor în formă electronică;
- (g) să asigure folosirea certificatului digital emis de Autoritatea de certificare CERTSIGN Qualified CA cu:
 - OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.1 Cu QSCD și cheie generată și stocată de certSIGN pentru semnătură la distanță;

în concordanță cu ariile de aplicabilitate și restricțiile stabilite prin CPP;

- (h) să ceară, de îndată, CERTSIGN, revocarea certificatului, atunci când are cunoștința că Subiectul a pierdut controlul asupra datelor de înrolare și de creare a semnăturii electronice sau că informații esențiale cuprinse în certificat nu mai corespund realității;
- (i) să respecte prevederile CPP disponibil la adresa url www.certsign.ro/repository;
- (j) Prin semnarea prezentului contract înțelege și este de acord ca CERTSIGN să publice certificatul în Registrul de certificate imediat după ce îl emite;
- (k) Prin semnarea prezentului contract ia la cunoștință că CERTSIGN va păstra o copie a actului de identitate al Subiectului în vederea procesării informațiilor necesare exclusiv emiterii certificatului digital calificat.
- (l) să se asigure că Subiectul va folosi Serviciul de acces în platforma Paperless webSIGN în conformitate cu "Condițiile de utilizare a Serviciului webSIGN Paperless"
- (m) Beneficiarul și Subiectul sunt responsabili cu privire conținutul și natura documentelor pe care se va aplica semnătura electronică calificată.
- (n) Referitor la documentele care se vor semna în platforma Paperless webSIGN a Certsign, Beneficiarul și Subiectul:
 - înțeleg și acceptă că documentul încărcat va fi pe platforma Certsign numai în vederea semnării și va fi

The current Subscriber agreement shall come into force upon its signing by both parties and shall take effect throughout the certificate validity.

6. PAYMENT

The price in EUR shall be paid in advance in RON, at the exchange rate communicated by the NBR, valid on the payment day, by any means of payment.

7. SUBSCRIBER'S OBLIGATIONS

The Subscriber undertakes:

- (a) to comply with the provisions of this Subscriber agreement;
- (b) to take note of the Terms and Conditions relating to the provision of certification services and of the Certification Practice Statement of CERTSIGN for qualified certificates available at: www.certsign.ro/repository;
- (c) to pay the equivalent value of the services under the provisions of this Subscriber agreement;
- (d) to communicate to CERTSIGN information regarding the Subjects, natural persons, to whom digital certificates will be issued;
- (e) to transmit to CERTSIGN accurate data for Subject registration in accordance with art. 4;
- (f) to inform the Subjects about the use of the data within the certificate(s) profile by the provider in order to create and make available to the public the electronic certificate repositories.
- (g) to ensure the digital certificate issued by the Certification Authority CERTSIGN Qualified CA with:
 - OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.1 With QSCD and the key generated and stored for the remote signature by certSIGN;

In accordance with the scopes and restrictions laid down in the CPS;

- (h) To immediately request CERTSIGN, the revocation of the certificate, when it becomes aware that the Subject has lost control over the enrolment data and the creation of the electronic signature or that essential information contained in the certificate no longer corresponds to reality.
- (i) To observe the CPS provisions available at: www.certsign.ro/repository.
- (j) By signing this agreement, he understands and agrees to the publication of the certificate in the Repository of Certificates immediately after issuing it;
- (k) By signing this agreement, he acknowledges that CERTSIGN will keep a copy of the Subject's ID in order to process the information required exclusively for the issue of the digital certificate.
- (l) To make sure that the Subject will use the Access Service to the webSIGN platform according to the "Terms of Use of webSIGN Paperless"
- (m) The Subscriber and the Subject are responsible for the content and nature of the documents on which the qualified electronic signature will be applied.
- (n) Referring to the documents to be signed in the Paperless webSIGN platform of Certsign, the Subscriber and the Subject:

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.1

șters după iesirea din sesiunea de semnare de pe platformă de către Subiect;

- înțeleg și acceptă că Certsign nu va accesa documentele încărcate în vederea semnării și nu le păstrează în vederea unei eventuale accesări/descărcări ulterioare de către Subiect sau Beneficiar.

(o) să respecte condițiile de utilizare ale aplicației Paperless vtoken, precum și cele de utilizare ale Serviciului webSIGN, disponibile la www.certsign.ro/repository.

(p) să respecte toate drepturile de autor, conexe, patrimoniale, de proprietate intelectuală, ale CERTSIGN, precum și aplicațiile, programele, denumirile, mărcile acesteia, să le protejeze împotriva oricăror accesări, utilizări sau dezvăluiri de către/către terțe persoane și să apere și să despăgubească CERTSIGN pentru orice încălcări aduse din culpa sau neglijența sa.

8. OBLIGAȚIILE CERTSIGN

CERTSIGN are următoarele obligații:

(a) să furnizeze produse și servicii de certificare, să elibereze certificatul/e digital/e în termen de 5 (cinci) minute de la momentul inițierii primei semnări și numai dacă în prealabil Subiectul și-a activat contul în webSIGN;

(b) să respecte prevederile Regulamentului European 910/2014 în vigoare, precum și legislația națională de punere în aplicare, în legătură cu serviciile furnizate;

(c) să respecte prevederile prezentului contract, ale Termenilor și Condițiilor privind furnizarea de servicii de certificare și ale Codului de Practici și Proceduri.

(d) să asigure securitatea sistemelor informatice utilizate pentru oferirea serviciilor de certificare, folosind practicile unanim recunoscute în domeniu și recomandate de standardele internaționale;

(e) CERTSIGN are obligația să revoce orice certificat în conformitate cu CPP. CERTSIGN îl va informa de urgență pe Subiect despre revocarea certificatului, împreună cu motivele care au stat la baza deciziei sale. CERTSIGN va înscrie revocarea certificatului în Registrul de certificate. În cazul compromiterii cheilor Autorității de Certificare care a emis certificatul Subiectului, CERTSIGN are obligația să revoce certificatul(e) în conformitate cu CPP.

9 ACCEPTAREA CERTIFICATELOR

Certificatul este considerat acceptat de către Subiect în momentul primei semnări în platforma webSIGN.

Acceptarea certificatului este o decizie unilaterală a Subiectului, anterior utilizării lui în efectuarea oricărei operații criptografice.

10. CONFIDENȚIALITATE

Părțile sunt obligate să pastreze confidențialitatea tuturor informațiilor de care iau cunoștință sau la care au acces în încheierea și derularea prezentului contract, indiferent de forma acestora.

- understand and agree that the uploaded document will be on the Certsign platform only for signing purposes and will be deleted after the Subject leaves the signing session;

- understand and accept that Certsign will not access the uploaded documents for signature purposes and does not retain them for possible further access/download by the Subject or Beneficiary;

(o) to comply with the usage conditions of the vToken Paperless application, also the usage conditions of the WebSign Service available at www.certsign.ro/repository.

(p) respect all copyright, related rights, property rights, intellectual property rights of CERTSIGN, as well as CERTSIGN's applications, programs, names, trademarks, protect them from any access, use or disclosure by/to third parties, and defend and compensate CERTSIGN for any infringements brought by fault or negligence.

8. CERTSIGN'S OBLIGATIONS

CERTSIGN undertakes:

(a) to provide certification products and services, to issue the digital certificate(s) within 5 (five) minute from the initiation of the first signature and only if the Subject has activated his/her webSIGN account in advance;

(b) to comply with the provisions of the European Regulation 910/2014 in force, as well as with the Romanian legislation for implementation in connection with the services provided;

(c) to comply with the provisions of this Subscriber agreement, the Terms and Conditions for the provision of certification services and the Certification Practice Statement.

(d) to ensure the security of the information systems used for providing certification services, using the practices widely recognized in the field and recommended by international standards;

(e) CERTSIGN shall revoke any certificate, according to the CPS. CERTSIGN shall immediately inform the Subject about the certificate revocation, together with the reasons for this decision. CERTSIGN shall register the revocation of the certificate in its Repository.

In case the keys of the Certification Authority that issued the Subject's certificate are compromised, CERTSIGN has the obligation to revoke the certificate (s), in accordance with CPS.

9 CERTIFICATE ACCEPTANCE

The certificate is deemed accepted by the Subject, at the moment of the first signing using the webSIGN platform.

Certificate acceptance is the unilateral decision of the Subject, prior to its use in performing cryptographic operations.

10. CONFIDENTIALITY

The parties are required to keep confidential any information they become aware of or have access to in the conclusion and performance of this contract, regardless of their form.

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.1

Nerespectarea prezentei obligații de către o parte dă dreptul celeilalte părți să rezilieze contractul și să ceară plata de daune interese la valoarea prejudiciului patrimonial creat și dovedit.

11. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

11.1. Fiecare Parte, atunci când va divulga celeilalte Părți date cu caracter personal privind angajații/reprezentanții săi în scopul executării contractului, se va asigura că va divulga numai informațiile necesare acestui scop.

11.2. Fiecare Parte va solicita celeilalte Părți numai date cu caracter personal necesare executării contractului și, în măsura în care există alt scop pentru care solicită datele cu caracter personal, va justifica această solicitare furnizând informațiile impuse de legislația aplicabilă, respectiv de art. 14 din Regulamentul nr. 679/2016 și/sau de orice articol sau normă care înlocuiește sau completează aceste prevederi.

11.3. Angajații/reprezentanții Beneficiarului pot afla informații despre prelucrarea datelor personale efectuată de Prestator în scopul executării contractului din documentul „Informarea persoanelor vizate în conformitate cu GDPR” disponibil la

<https://www.certsign.ro/ro/documente-certsign/gdpr/informare-gdpr>

11.4. Datele cu caracter personal sunt prelucrate de Prestator în conformitate cu Termeni și Condiții privind furnizarea de servicii de certificare.

11.5. În vederea exercitării drepturilor Subiectului asupra datelor sale cu caracter personal, Subiectul se poate adresa Departamentului Protecția Datelor cu Caracter Personal CERTSIGN la următoarele date de contact:

- adresă de email: dpd@certsign.ro
- fax: (+4021)3119905.

11.6. Fiecare Parte care divulgă date personale ale angajaților/reprezentanților săi în scopul menționat la art.11.1 se asigură că a furnizat acestora informațiile prevăzute la art. 13-14 din Regulamentul nr. 679/2016 și/sau din orice articol sau normă care înlocuiește sau completează aceste prevederi.

11.7. Pentru evitarea oricărui dubiu, Părțile iau cunoștință și convin că fiecare Parte determină, în mod independent, scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal în legătură cu prezentul contract.

11.8. Fiecare Parte își asumă în mod independent responsabilitatea privind prelucrarea datelor cu caracter personal în scopul menționat la art.11.1. Încălcarea de către o Parte a prevederilor prezentului act precum și a prevederilor Regulamentului nr. 679/2016 și a normelor general obligatorii adoptate în legătură cu protecția datelor cu caracter personal, nu poate fi apreciată ca o încălcare comună și nu poate genera răspunderea solidară față de persoana sau autoritatea care constată această încălcare.

Failure to comply with this obligation by one party gives the other party the right to terminate the contract and to claim the payment of damages to the amount of the established and proven pecuniary damage.

11. PROCESSING OF PERSONAL DATA

11.1. Each Party shall, when disclosing to the other Party personal data about its employees / representatives regarding the execution of the contract herein, will ensure that it will disclose only the information required for this purpose.

11.2. Each Party shall only request the other Party to provide the personal data required for the performance of the contract and, in so far as there is another purpose for which it requests personal data, shall justify this request by providing the information required by the applicable law or Art. 14 of Regulation no. 679/2016 and / or any article or rule that supersedes or supplements these provisions.

11.3. Employees / representatives of the Subscriber may obtain information on the processing of personal data performed by the Provider for the purpose of performing the contract from the document "Information of data subjects in accordance with GDPR" available at

<https://www.certsign.ro/ro/documente-certsign/gdpr/informare-gdpr>

11.4 Personal data is processed by the Provider according to the Terms and Conditions on the provision of certification services.

11.5. For the Subject to exercise his/her rights on the personal data, he/she may contact the Data Protection Department of Personal CERTSIGN at the following contact information:

- email: dpd@certsign.ro
- fax: (+4021)3119905.

11.6. Each Party that discloses personal data of its employees / representatives within the purpose mentioned in art. 11.1 shall ensure that it has provided them with the information provided in art. 13-14 of Regulation no. 679/2016 and / or of any article or norm that replaces or completes these provisions.

11.7. For the avoidance of doubt, the Parties acknowledge and agree that each Party shall determine independently the purposes and means of the processing of personal data in connection with this Agreement.

11.8. Each Party shall independently undertake responsibility for the processing of personal data in the purpose mentioned at art. 11.1. Violation by a Party of the provisions of this act as well as of the provisions of Regulation no. 679/2016 and the generally binding rules adopted in connection with the protection of personal data, cannot be considered a joint infringement and cannot generate joint and several liability towards the person or authority who finds this infringement.

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.1

12. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Prezentul contract încetează, de drept, prin ajungerea la termen, acordul părților, reziliere, denunțare de către Beneficiar, revocarea tuturor certificatelor digitale emise în baza prezentului contract. Partea care invocă încetarea contractului va notifica celeilalte părți cauza de încetare cu 30 zile calendaristice înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele, cu excepția cazului în care intervine revocarea tuturor certificatelor caz în care termenul de notificare va fi de 24 de ore de la data revocării ultimului certificat digital. Încetarea contractului nu va avea niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

13. RĂSPUNDERI CONTRACTUALE ȘI GARANȚII

În caz de neexecutare sau de executare necorespunzătoare a oricăreia din obligațiile contractuale asumate, partea prejudiciată va fi în drept a solicita părții în culpă, plata de daune-interese, la valoarea prejudiciului direct și patrimonial creat și dovedit.

Prin excepție de la alineatul anterior, CERTSIGN nu răspunde în niciun fel pentru prejudiciile cauzate de folosirea neautorizată a certificatelor digitale sau pentru orice fel de neglijență a Subiectului/Subiectilor în păstrarea și utilizarea acestora. De asemenea, nu răspunde pentru daunele suportate de beneficiar sau terți provocate de utilizarea certificatelor emise de CERTSIGN de către Subiect.

În măsura permisă de lege, niciuna dintre părți nu poate fi obligată la plata de daune pentru prejudicii indirecte, beneficiul sau profitul nerealizat, pierderi de afaceri, clienți sau date.

În orice situație în care este atrasă răspunderea Prestatorului, aceasta va fi limitată la maximum 10.000 Euro pentru fiecare cerere privind acoperirea prejudiciului suferit.

CERTSIGN garantează că certificatele sunt emise în conformitate standardele în domeniu și cu Regulamentul 910/2014 conform listei prestatorilor calificați de servicii care se găsește la adresa <https://webgate.ec.europa.eu/tl-browser/#/>

CERTSIGN nu poate garanta validarea automata pe toate sistemele de operare sau aplicațiile client dacă acestea nu fac verificarea în conformitate cu lista de încredere arătată mai sus.

Certsign nu garantează că Serviciul va funcționa fără niciun fel de întreruperi sau fără erori. Certsign nu poate garanta durata maximă a unei sesiuni de semnare, aceasta putând depinde de mai mulți factori, cum ar fi: disponibilitatea și încărcarea rețelei de internet, de tipul și dimensiunea documentului și numărul documentelor, de gradul de solicitare a Serviciului la momentul sesiunii de semnare.

În cazul rezilierii contractului pentru neîndeplinirea obligațiilor contractuale din culpa Beneficiarului CERTSIGN va revoca toate certificatele operaționale care fac obiectul prezentului Contract.

12. TERMINATION OF THE SUBSCRIBER AGREEMENT

The current Subscriber agreement lawfully terminates, by: expiry, mutual consent of the parties, dissolution, denunciation by the Subscriber, revocation of all certificates issued on the basis of this Subscriber agreement. The contracting party invoking the termination of the Subscriber agreement shall notify the other party about the termination, 30 days before the day the termination comes into force, except for the case of revocation of all digital certificates where the notification deadline is of 24 hours from the day of the last certificate revocation. The termination of the Subscriber agreement shall not have any effect on the already due obligations between the parties.

13. CONTRACTUAL LIABILITY AND WARRANTIES

In the event of non-execution or improper execution of any contractual obligations, the prejudiced contracting party is entitled to claim the party at fault, payment of damages to the amount of the established and proven pecuniary damage. By way of exception to the foregoing paragraph, CERTSIGN shall not be held responsible for any damages incurred by the unauthorized use of the digital certificates or any negligence from the Subscriber's part in storing and use of these certificates. Likewise, the Provider does not bear the responsibility for damages incurred to the Subscriber or third party arising from the use of certificates issued by CERTSIGN, to the Subject.

To the extent permitted by law, neither party may be ordered to pay damages for consequential damages, or benefit or profit, loss of business, clients or data.

In any case where the Provider's liability is attributable, it will be limited to a maximum of EUR 10,000 for each claim for loss coverage.

CERTSIGN guarantees that certificates are issued in accordance with the relevant standards and with Regulation 910/2014 according to the list of qualified service providers available at <https://webgate.ec.europa.eu/tl-browser/#/>

CERTSIGN cannot guarantee automatic validation on all operating systems or on the client infrastructure unless they perform the verification according to the trust list above.

Certsign does not warrant that the Service will operate without interruption or error. Certsign cannot guarantee the maximum duration of a signing session, as this may depend on several factors, such as the availability and load of the internet network, the type and size of the document and the number of documents, the degree of service request at the time of the signing session.

In case of termination of the contract for non-fulfillment of contractual obligations due to the fault of the Subscriber, CERTSIGN will revoke all the operational certificates that are subject to this Subscriber agreement.

*Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.1*

14. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Litigiile de orice fel decurgând din derularea prezentului contract se vor soluționa pe cale amiabilă sau în caz de nereușită vor fi supuse soluționării instanțelor judecătorești, de la sediul Prestatorului, în conformitate cu legislația română în vigoare.

15. COMUNICĂRI

Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris fie prin e-mail la adresa office@certsign.ro, fie prin fax la numărul 0213119905. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii. Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării, la adresele din contract.

Prezentul contract s-a întocmit și semnat, astăzi, în București, în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă, toate având aceeași valoare juridică.

14. SETTLEMENT OF DISPUTES

Disputes of any kind, arising from the execution of this Subscriber agreement shall be amicably settled, or in case of failure, they shall be submitted to court, from the provider's headquarters, according to Romanian legislation in force.

15. COMMUNICATIONS

Any communication between the parties regarding the performance of this agreement, shall be submitted in writing either by e-mail at office@certsign.ro, or by fax at 0213119905. Any written document must be registered both at the time of transmission and at the time of receipt. Communications between the parties can take place on the phone, by fax or e-mail, with the written confirmation of receipt, at the contact addresses.

This agreement was drafted and signed today,, in Bucharest, in 2 (two) original copies, one for each party, both bearing the same legal value.

PRESTATOR/ PROVIDER
CERTSIGN S.A.

BENEFICIAR/SUBSCRIBER

.....